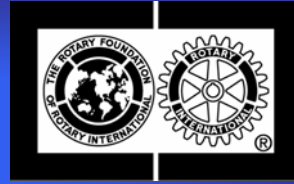


## The Regional Rotary Foundation

# COORDINATOR COMMUNIQUE



August 2006

*A Forum for Foundation News*

### 基金的發展

#### 有關基金發展的特別訊息

祝賀大家達成了破紀錄的一年。2005-06 年的年度計劃基金捐獻增加了近 10%，達 9,150 萬美元（未稽查）。另外一樁好消息是捐獻永久基金的款額約達 1,270 萬美元，較前年增加了 26%。能得這種成果的因素之一是因為 10,000 萬美元或以上的巨金捐獻創了 487 件的新紀錄。

扶輪基金會的財政和安定性的前途更光明了。多虧扶輪社員和其他人士在 2005-06 年度承諾將 3,110 萬美元通過遺囑和其他資產計劃捐給永久基金。

感謝各位財力支持改善基金會的各項計劃和加強扶輪全球性的公共影像上所需的資金。

#### 有關永久基金的最新消息

到 2006 年 7 月 30 日為止，永久基金的純資產為 1 億 7,960 萬美元。2006 年 7 月 31 日的永久基金預測款額為 3 億 1,400 萬美元。

#### 有關遺贈協會的最新消息

到 2006 年 7 月 31 日為止，有 5,017 筆遺贈協會的承諾，預值 2 億 900 萬美元。這些承諾佔永久基金的預期款額的重要百分比。

#### 有關捐贈者建議基金的最新消息

到 2006 年 7 月 31 日為止，有 72 個捐贈者建議基金賬戶，其公平市價為 620 萬美元。如欲知扶輪基金捐贈者建議基金的詳情，請上網 <http://daf.rotary.org>。

## 教育計劃

### 扶輪國際研究中心

#### 扶輪中心年度研習會議

今秋，下列各扶輪和平及解決衝突國際研究中心將舉行年度研習會議如下：

- 阿根廷，布宜諾斯艾利斯的薩爾瓦多大學：2006年9月23日
- 澳大利亞，布里斯班的崑士蘭大學：2006年10月28日
- 英國，佈拉特幅的布拉特福大學：2006年11月4日

請鼓勵您負責的地區的扶輪社員踴躍參加，與2004-06年期及2005-07年期的和平研究獎助金受獎人交流。受獎人將在研習會議上發表研究論文，並接受扶輪中心證書。負責人：扶輪中心部門經理 Judy Gibson。電話：1-847-866-3834，電子郵件：[Judy.Gibson@rotary.org](mailto:Judy.Gibson@rotary.org)。

#### 捐獻地區指定用途基金給扶輪中心

到2006年7月20日為止，捐獻世界和平研究獎助金的地區指定用途基金只夠支持 23名（總共名額為 60名）第5期（2007-09年期）的受獎人。您的地區能將地區指定用途基金捐獻扶輪研究中心集用基金確保支持 60名 有資格接受該期研究獎助金的受獎人。捐獻的截止日期是 2006年10月1日。感謝各位的支持。

凡為2006-07年度或往後的年度每年捐獻2萬5,000美元或每兩年捐5萬美元的地區可以成為扶輪中心推廣和平地區。扶輪基金會特別的旗幟和證書來表彰推廣和平地區。有意成為推廣和平地區者請用下列網站的格式：

[www.rotary.org/foundation/educational/amb\\_scho/centers/funding/index/html](http://www.rotary.org/foundation/educational/amb_scho/centers/funding/index/html)。

#### 有關扶輪中心前受獎人的最新消息

格特·丹尼爾遜將在10月在設於南非，約翰尼斯堡的聯合國開發計劃的地域辦事處開始工作。他的新職位是下級專員，推進有效的援助活動。

安娜·皮森將在瑞典的斯德哥爾摩就職瑞典外交部屬下的外交計劃。

卡爾·謝帕德將在設於紐約市的海牙和平組織([www.haguepeace.org](http://www.haguepeace.org))擔當發展計劃部門的主任。

## 扶輪和平及衝突研究中心計劃

扶輪和平及衝突研究中心計劃的首期研讀生，在泰國朱拉隆龔大學開始了為期 3 個月的英語研讀課程。扶輪基金會提供的這個計劃以專業人員為對象，課程的重點在於和平的理論及實踐，專業調停和解決衝突。15 名具有各種背景，來自 10 個不同國家的研讀生都從事實際解決衝突的工作。他們包括政府機構的中級或上級職員，非政府機構的職員，教育家，軍官和警官，律師，媒體專員和勞工組織的領袖。

全泰國的扶輪社員都熱心的支持這個計劃。許多扶輪社員不辭辛苦接待第 1 班的研讀生，甚至長途跋涉開幾個鐘頭的車特意到飛機場接機，或熱誠的擔當輔導員的責任。據擔當此計劃的地主國區域協調人，泰國班拉扶輪社的薩瓦拉克·拉塔納維克說，散佈全泰國的扶輪社員將在研讀生到曼谷郊區實習時歡迎他們。

目前我方正在接受申請 2007 年 1 月和 2007 年 7 月班次的申請表。

## 大使獎學金及扶輪大學教師獎助金

### 地域受獎人講習會 (Regional Scholar Orientation Seminars)

被指定在北半球的大學留學的大使獎學金及扶輪世界和平研究獎助金受獎人在 8 月，9 月，以及 10 月開始上課時，地主國的扶輪社員將為受獎人召開講習會，介紹地主國的國情及文化，說明受獎人的責任和任務，樹立受獎人和地主國的扶輪社員之間的關係。

2006 年 9 月 23-24 日，50 名受獎人和近 50 名扶輪社員將在美國麻薩諸塞州 Sturbridge 的 Northeast US Link 講習會上相聚。2006 年 9 月 16-17 日，25 名受獎人和一些扶輪社員將參加在美國賓夕凡尼亞州的 Valley Forge 召開的第 32 地帶的地主國受獎人講習會。2006 年 9 月 29 日到 10 月 1 日的週末，全英國及愛爾蘭的 150 名受獎人和扶輪世界和平研究獎助金受獎人將在威爾斯的卡迪夫共渡 RIBI Link Weekend。同 2006 年 9 月 19 日-10 月 1 日的週末，30 名留學地主國的受獎人和地主國的扶輪社員將在法國巴黎參加 French Welcome Weekend。

希望扶輪基金會地域協調人盡可能支持並出席在所負責的地域舉行的講習會。也希望 RRFC 能考慮可以在哪裏舉行新的講習會，或者如何擴展現有的講習會。

負責人：獎學金部門經理 Stephanie Veit。電話：1-847-866-3323，傳真：1- 847-866-0934  
電子郵件：[Stephanie.Veit@rotary.org](mailto:Stephanie.Veit@rotary.org)。

### 地主國顧問的指派

感謝 Joe LaGuess, Mario Yee, Gulam Vahanvaty, Krishnan V. Chari, Roudolf Hoorweg, Carlo Sarasso, Doros Jeropoulos, 和 Turgut Goyigit 諸位扶輪基金會地域協調人幫助扶輪地區如期指派協助大使獎學金受獎人的顧問。

### 低收入國家獎學金集用基金

希望凡處低收入國家，以及在地區內低收入國家每年都能提交申請表。如欲支持在 2007-08 年度集用基金授予的獎學金，地區應將指定用途基金在 **2006 年 11 月 1 日** 以前捐獻。每年授予大使獎學金名額的上限是 32 名。所有的申請人由保管委員會任命的篩選委員會基於世界性的評比審查所有的申請表。**呈報申請表的截止日與所有的 2007-08 年度大使獎學金相同，是 2006 年 10 月 1 日。**負責人為資源發展主任 Renée Stephenson。電話：1-847-866-3314，傳真：1- 847-866-0934，電子郵件：[Renee.Stephenson@rotary.org](mailto:Renee.Stephenson@rotary.org)。

### 請指派地區獎學金小組委員會主委

教育部門的雇員將在 2006 年 12 月將有關 2007-08 年度獎學金的申請資料寄給所有的地區獎學金小組主委。請提醒地區將其獎學金小組主委的聯絡事項提交扶輪基金會，以便主委能接到所需資料文件。

### 有關大使獎學金受獎人的最新消息

**愛咪利·斯密斯·利納斯**：她是由美國阿拉巴馬州（第 6860 地區）的特斯加勒沙扶輪社贊助的。斯密斯女士在 2003-04 年度到委內瑞拉中央大學研讀國際關係。最近，她以自己的大使獎學金受獎人期間在南美的經驗為主題，出版了「Don't Call Me Gringa」([www.dontcallmegringa.com](http://www.dontcallmegringa.com))。她目前居住德克薩斯州的休斯頓。

**詹姆斯·米勒**：原來的贊助扶輪社是奧克拉荷馬州的奧克木爾吉扶輪社。他在 1953-54 年度在牛津大學攻讀文學。他退休以前在北依利諾州大學擔任英文系的教授及系主任。最近，他加入了維斯康新州密爾瓦基扶輪社。

**大衛·吉伯特**：原來贊助他的扶輪社是加里佛尼亞州（第 150 地區）佛斯特市扶輪社。他在 1994-1995 年度在倫敦經濟暨政治學院研讀。目前他是美國 CBS 駐耶路撒冷的中東特派員。他也以全國各大專院校為對象從事演講。如欲聯絡，請送信：[news\\_dg@yahoo.com](mailto:news_dg@yahoo.com)。

**特倫斯·麥克黎**：原來贊助他的扶輪社是奧勒岡州（第 5110 地區）尤金-德爾塔扶輪社。他在 1979-80 年度留學法國瑞內的 Universite de Haute Bretagne。目前在巴馬科任職美國駐馬利大使。

## **團體研究交換**

### **2007-08 年度地區申請表**

更新版的 2007-08 年度團體研究交換申請表格，可自網站以 8 種語言下載。請注意，我方將不再接受舊版的申請表格。凡 2007-08 年度的地區總監都須自網站下載新的表格，或用擔任團體研究交換部門的雇員以電子郵件附送的表格，或用在 7 月間郵寄的印刷表格。請 2007-08 年度的地區總監將 2007-08 計劃年度的地區申請表格在 2006 年 10 月 1 日以前寄達扶輪基金會。逾期者，扶輪基金會無法保障團體研究交換的配對。

### **團體研究交換地區主委的資料袋**

更新版的 2006-07 年度資料已在 8 月中旬寄給了團體研究交換地區主委。資料包括「扶輪社員的團體研究計劃指南」，「團體研究交換團手冊」，「團長及團員申請表」，扶輪基金會前受獎人領章，**新的**團體研究交換計劃小冊，可在線上學習的 Berlitz 語言教學課程，以及扶輪基金會推薦的唯一提供參與扶輪基金會教育計劃者保險的保險公司 The Harbour Group, LLC 的小冊。資料袋中另附有可以在社區內鼓勵人們參加團體研究交換計劃的 3 種海報。

所有有關團體研究交換的正式表格都可自網站下載。如需更多海報等對外宣傳的資料，可自線上目錄購買。

### **團體研究交換出發前的新條件-職業日程需事先獲批准**

爲了能使地主地區爲來訪的交換團隊安排周到的職業考察日程，自 2006-07 年度起，地主地區必須先將安排周詳的時間表提交給配對地區和扶輪基金會。如此，交換團隊才能接到機票。配對地區在和交換團隊商討時間表是否合適後必須將建議事項或贊同之意告訴地主地區，以求雙方對職業考察的次數和種類能有合意。地主地區提供的時間表必須註明職業考察的日程及地點，休息日，移動日和交換期間將訪的所有地點。依每一個團員的專業興趣和職業所需，必須安排 5 天的個人職業考察日。一般來說，實踐活動或隨伴同業人士上班要比僅僅參觀設施或工作地要好。

### **請用電子郵件提交 2005-06 年度團體研究交換的最終報告**

自 2005-06 年度起，扶輪基金會要求地區將團體研究交換團隊的最終報告在返國後 2 個月之內提交。到目前爲止，百分之 20 的 2005-06 年度團隊已將報告提交了扶輪基金會。除非交換團隊交妥了前一年的團隊最終報告，扶輪基金會將不批准國際扶輪全球差旅處發行 2006-07 年度的機票。團體研究交換部門極力鼓勵地區以電子郵件將報告用 WORD 或 PDF 的方式寄來。如果報告書的容量大於 15MB，請麻煩您將報告書分爲 2 份以上的電子郵件寄來。

## 有關團體研究交換計劃前受獎人的最新消息

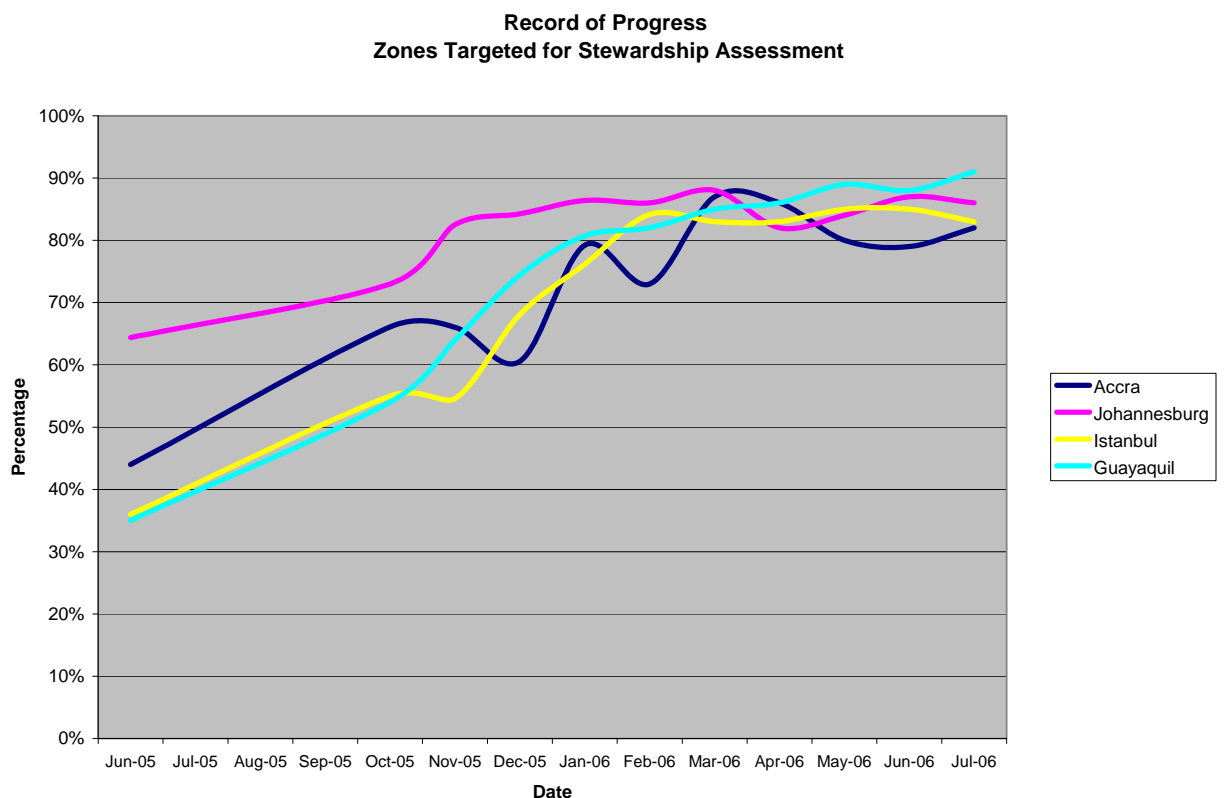
**克利斯·奧佛**：加拿大溫哥華中國城扶輪社的社員奧佛在警察局的管理部門工作。他在 1981 年參加團體研究交換到印度第 3100 地區的經驗，促使他在 1988 年加入了扶輪社。1993 年，他擔任了到英國第 1160 地區的交換團隊的團長。他也是 2006-07 年度社員發展及防止退社委員會的主委。

**史第芬·赫佛敦**：他是 2000-01 年到瑞典第 2390 地區的交換團隊的隊員。後來，他成爲 2004-06 年次的扶輪世界和平研究獎助金受獎人到日本東京的國際基督教大學研究。他現任職設於東京上智大學的日本 CIEE( Council on International Educational Exchange--國際教育交諮詢協會)研究中心。該中心是提供高品質，有互換性的國際教育機會的非營利組織。

## 人道獎助金計劃

### 人道獎助金的報告

2005-06 扶輪年度中，扶輪基金會在人道獎助金計劃的件數多但報告書不符規定的區域舉辦了 4 次資金管理講習會。幾個月後，參加講習會的地區提交符合規定的報告書的百分比明顯的增加了。請參照下表。



提醒各位，人道獎助金計劃部門已開始實行對待逾期未交的報告書的新措施。除了向來發送的催函，將逾期未交報告的扶輪社名揭載扶輪網站，以及對 30 個月或以上的扶輪社採

終結措施外，扶輪基金會每半年將舉行所有地區的報告審查。如果及時提交以及符合報告規定的百分比接連兩個半年期都在百分之 70 以下地區和其扶輪社將遭停止參加人道獎助金的處分。感謝各位確保各地區及扶輪社遵從提交報告的規定。

### **佈萊恩社區免疫獎助金**

佈萊恩社區免疫獎助金將在 2007 財務年度末結束。下列的日期對美國已經申請了佈萊恩獎助金或計劃申請的地區來說是重要的日期。

2006 年 12 月 31 日—提交新的申請書的截止日期

2007 年 3 月 31 日—批准新的申請書的截止日期

2007 年 6 月 30 日—處理支付已獲准的獎助金案件的最後一天

2007 年 12 月 31 日—提交完結的獎助金報告書的截止日期

如有疑問，請與新任的佈萊恩社區免疫獎助金計劃負責人，Shelby French，以電子郵件：[Shelby.French@rotary.org](mailto:Shelby.French@rotary.org) 或電話：847-866-3822 聯繫。

### **地區簡化獎助金**

2006 年 9 月底，所有的地區總監，地區總監當選人，地區扶輪基金會主委，地區獎助金小組主委都將接到每年發刊的地區簡化獎助金資訊。今年度發送的資訊包括新的地區簡化獎助金最好的實踐例手冊。這個手冊提供地區有用的資訊及指南。最好的實踐例手冊亦可自 [WWW.ortary.org](http://WWW.ortary.org) 下載。9 月份的資訊包括地區活動報告，有關地區簡化獎助金最常接受尋問的問題，以及 2008 年可用的地區簡化獎助金的限度。鼓勵地區趁早申請 2007-08 年度的地區簡化獎助金，並且將過去的獎助金案件的報告書提交完全。如此，則可使申請手續順利完成。如有疑問，請與新任的計劃負責人，Shelby French，以電子郵件：[Shelby.French@rotary.org](mailto:Shelby.French@rotary.org) 或電話：847-866-3822 聯繫。

### **根除小兒麻痺等疾病計劃**

8 月初旬，所有的扶輪基金會協調人都應該接到了下面的訊息。如有疑問請與 Carrie Charles 聯繫。電子郵件地址為：[Carrie.Charles@rotary.org](mailto:Carrie.Charles@rotary.org)。

親愛的扶輪基金會協調人：

敬請查收下列資料：

- 8 月徵求根除小兒麻痺等疾病計劃贊助者的開放計劃名單
- 7 月/8 月根除小兒麻痺等疾病計劃的實踐活動通訊

其他詳情可閱國際扶輪網站：<http://www.rotary.org/foundation/polioplus/partners/about.html>

下面的網址可接刊載扶輪雜誌的 Herb A. Pigman 文章。標題是「根除小兒痲痺等疾病等計劃的附加價值」[http://www.rotary.org/newsroom/features/0607\\_tr\\_if\\_polio.html](http://www.rotary.org/newsroom/features/0607_tr_if_polio.html)。

請將此篇文章轉給能用這個資訊的扶輪社員。



OPL



Newsletter

bo-Aug-06.pdf (149ulyAug06.pdf (163 .

## 計劃與管理

扶輪基金會，計劃與管理部門經理，強·史迪爾曼 (John Stillman) 的訊息

請提醒地區總監當選人使他們充分明白地區扶輪基金會主委的任期必須是 3 年。這是扶輪基金會保管委員會的重要決策。主委擔當 3 年的任期能幫助保管委員會執行保管捐獻者的資金的責任。因為，資金是捐獻者因信任保管委員會而委託他們的資金。三年的任期能確保持續性。不但可以確保記錄的正確性，也能在處理手續上熟練。請告知地區總監當選人，每一個地區都需遵守這個決策。例外措施的允許是幾乎不可能的。請提醒地區總監研習手冊裏所附的任命表格指明這個職位的任期是 3 年，而地區總監當選人必須對現況的有所掌握。如他們有疑問，請您幫助他們和支持扶輪基金會協調人的雇員，Melanie Dvis 或 Kimberly Evon 聯係。

地帶研習會的資料中對保管委員會何以採 3 年任期的決策有所說明。

### 扶輪基金會有功服務獎和扶輪基金會特優服務獎提名書上網

新的提名書將在 9 月 15 日以後可自扶輪網站以 WORD 方式下載。目前的 PDF 方式的提名書必須先行印刷，然後用打字機或手寫填寫。新的提名書將替代現用的提名書。

特優服務獎的提名書必須在 2006 年 11 月 15 日以前提交國際辦事處或艾凡斯敦。

### 社員人口模組

各語言的社員人口模組都以更新了。這些新的模組都有扶輪社社員，社長和秘書，以及地區總監可用的選單。註冊社員人口模組的方法，扶輪基金會的捐獻報告和簡要，會議的註冊，電子郵件收信管理，RI-CAS 和 RI-DAS 的支持，社員事宜特訊，繳付社費，在公式名簿上尋人，更新扶輪社檔案等項目都有顯明的指示。自 RI 網站的 Training 部的 Rotary E-Learning Center (<http://www.rotary.org/training.elearning.index.html>)可抵達摸組。

如有任何疑問，請與扶輪社及地區研習部門的上級協調雇員，Liz Anderson 聯係

([Elizabeth.Anderson@rotary.org](mailto:Elizabeth.Anderson@rotary.org) 電話：1-847-86604472)。

### **新設的「聯絡中心」預訂在 2006 年 10 月 1 日開始業務**

扶輪基金會新設的「聯絡中心」將在 2006 年 10 月 1 日開始業務，為美國的扶輪社員解答他們藉不必付費的電話號碼（1-800-9ROTARY，亦即 1-866-976-8279）來電的尋問事項。這個新的試驗性的計劃，目前只適用美國。扶輪社員能迅速的得到關於扶輪基金會的解答。在中心負責解答的雇員都是在人道獎助金計劃及基金的發展上有充分經驗的雇員。如果這個試驗性的計劃成功，這個業務將處理更多不同的事宜，也將擴展到別的國家。如需要捐獻報告的資訊，有有關配合獎助金的問題，保羅·哈理斯之友的表彰，以及其他有關基金會的一般性的問題，應該先用此不必付費的電話尋問。「聯絡中心」的經理是 Cliff Healy。

### **2006-07 年度地區扶輪基金會講習會手冊和委員會手冊**

地區扶輪基金會講習會手冊和地區扶輪基金委員會手冊的出版和發送，因為受電腦系統過渡期的影響而遭延遲。不過，2005-06 年度所用的這兩本手冊都可自網站下載。請用下列的網址連結委員會手冊（<http://www.rotary.org/newsroom.downloadcenter/pdfs/300en.pdf>）。講習會則請用（<http://www.rotary.org/newsroom.downloadcenter/pdfs/438en.pdf>）。這兩本手冊的 2006-07 年版的内容沒有大更改，在格式方面有了改進。通常與講習會手冊一起寄上的投影片則有了更新，將在下週寄給扶輪基金會協調人，附上說明以應地區所需。如果需要幫助，請聯絡 [Melanie.Davis@rotary.org](mailto:Melanie.Davis@rotary.org) 或電話：1-847-866-4451。